KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH
ADHESIVE FOR GYPSUM TILES • GIPSKLEBER • COLLE POUR PLÂTRE
LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY • LEPIDLO NA SÁDROVÚ DLAŽBU

stegu® GIPSOLEP™

GIPSOLEP – ADHESIVE FOR DECORATIVE GYPSUM TILES, FOR INDOOR USE

PROPERTIES: GIPSOLEP is intended for cementing gypsum tiles and other gypsum facings in closed spaces. It is characterized by very good adhesion and creates a firm joint. It is especially recommended for gluing the STEGU gypsum tiles. **PREPARATION OF THE BASE:** GIPSOLEP can be applied to any firm base such as: concrete, brick, silicate and cement blocks, plasterboards or cement and gypsum plaster. The base must be clean, dry, free of dust, paint residue or other types of dirt and should be grounded with a suitable ground primer. In the case of smooth surfaces, they should be matt and thoroughly cleaned from any dust, plaster coating and unstable layers with insufficient adhesion have to be removed. **PREPARATION OF THE GLUE:** The glue should be mixed in a clean bucket. Pour the glue into water (5 kg of glue to 1.6-1.9 liters of water) and leave it for 3-5 minutes. Mix it thoroughly by hand or using the mixer. Use the temper in a ductile state, within 45 minutes. **GLUING:** The temperature of the base and the ambient temperature during the gluing should be from +5°C to +25°C. Apply the glue with a notched trowel to the whole surface of the tile (approx. 5 mm of thickness) and while pressing a tile against a wall remove the excessive glue, so that it doesn't obstruct grouting. Correction can be done for up to 2 minutes after gluing. The glue obtains full strength after complete drying (approx. 5 days in 20°C temperature). **TOOLS:** Clean bucket, mixer, a spatula for spreading the glue, gloves. **RECOMMENDATIONS:** Because of the variety of construction materials available on the market, before gluing it is necessary to perform a test in order to eliminate any unforeseen problems, which could appear during the gluing. **STORAGE:** The glue should be stored in originally closed containers, in a dry room, for up to 12 months since the production date indicated on the lid. **PRODUCT TECHNICAL DATA:** Average glue consumption: up to 3 m per container • Mixing proportion: 1.6-1.9 liters of water to 5 kg of glue, mixing time approx. 2 min • Time of consumption after mixing with water: up to 45 min • Time of preliminary binding: 8 hours, time of total binding: minimum 5 days • The glue is not water-resistant and frostproof.

GIPSOLEP – KLEBSTOFF FÜR GIPSVERBLENDER, ANWENDUNG NUR IM INNENBEREICH

ANWENDUNG: Klebstoff zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen und anderen Gipsverkleidungen im Innenbereich. Er zeichnet sich durch eine sehr gute Klebefestigkeit aus und bildet eine dauerhafte Bindung. Besonders empfehlenswert für das Verkleben von STEGU Gipsprodukten. **VORBEREITUNG DES UNTERGRUNDS:** Der Klebstoff kann auf jedem stabilen Untergrund verwendet werden, wie z. B. : Beton, Ziegel, Silikatblöcke, Zementblöcke, Gipskartonplatten, Zementputz und Gipsputz. Der Untergrund muss trocken sein, frei von Staub, Farbschichten und anderen Verunreinigungen die die Haftfähigkeit des Untergrundes schwächen können. Bei Bedarf muss die Oberfläche grundiert werden. Bei glatten Oberflächen sind diese anzurauen, lose Putze und instabile Beschichtungen mit unzureichender Haftung sind zu entfernen. **VORBEREITUNG DES KLEBSTOFFES:** Der Klebstoff sollte in einem separaten sauberen Behälter vorbereitet werden. Geben Sie den Klebstoff ins Wasser (5 kg Klebstoff auf 1,6-1,9 Liter Wasser) und lassen Sie ihn 3-5 Minuten einwirken. Danach manuell oder mechanisch vermischen bis eine einheitliche Masse entsteht. Den Klebstoff im plastischen Zustand innerhalb von 45 Minuten verarbeiten. **KLEBEN:** Die Umgebungstemperatur und des Untergrunds sollte beim Verkleben zwischen +5°C und +25°C liegen. Den Kleber mittels einer Zahnkelle vollflächig (ca. 5 mm dick) auf die Verblender auftragen und an die Wand andrücken, danach den überschüssigen Kleber entfernen. Korrekturen können innerhalb von 2 Minuten nach dem anbringen vorgenommen werden. Nach vollständiger Trocknung (ca. 5 Tage bei 20°C) erhält der Klebstoff seine volle Festigkeit. **WERKZEUGE:** sauberer Behälter zum Mischen, Rührwerk, Spachtel und Handschuhe. **EMPFEHLUNGEN:** Aufgrund der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Baustoffe sollte vor dem Kleben eine Probe durchgeführt werden, um unvorhergesehene Probleme beim Kleben auszuschließen. **LAGERUNG:** Die Aufbewahrungszeit, im Original verschlossenem Zustand, beträgt 12 Monate ab dem auf dem Eimer angegebenen Produktionsdatum. **TECHNISCHE DATEN DES PRODUKTS:** Durchschnittlicher Verbrauch des Klebstoffes: bis2 - 3 m aus der Verpackung • Mischungsverhältnis: 1,6-1,9 L Wasser pro 5 kg Klebstoff, Mischzeit ca. 2 Min. • Verarbeitungszeit nach dem Mischen mit Wasser: bis zu 45 Min. • Vorbindungszeit: 8 Stunden, Gesamtaushärtezeit: mindestens 5 Tage • Der Klebstoff ist nicht frostbeständig und nicht wasserfest.

GIPSOLEP – LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY, DO INTERIÉRU

POUŽITÍ: Lepidlo určené k lepení sádrových desek a obkladů v uzavřených prostorech. Charakterizuje se velmi dobrou přilnavostí, která vytváří trvalý spoj. Lepidlo je doporučované pro lepení sádrových obkladů STEGU. **PŘÍPRAVA PODKLADU:** Lepidlo lze aplikovat na jakýkoliv stabilní povrch typu: beton, cihly, silikátové a cementové tvárnice, sádrokarton, cementové a sádrové omítky. Podklad musí být čistý, suchý, zbaven prachu, zbytku barev a jiných nečistot. Povrch musí být ošetřený vhodným základním penetračním nátěrem. V případě hladkého povrchu je potřeba povrch zdrsnit a odstranit případné nečistoty. Nestabilní nátěry se špatnou adhezí je nutné před aplikací lepidla odstranit. **PŘÍPRAVA LEPIDLA:** Suchou lepící směs nasypte do nádoby s čistou vodou a ručně nebo strojím míchadlem smíchejte v poměru (5 kg suché lepící směsi na 1,6–1,9 litru vody). Namíchanou směs nechte 3–5 minut odstát a potom celý obsah opět promíchejte. Připravenou homogenní lepící maltu spotřebujte nejdéle do 45 minut. **LEPENÍ:** Teplota podkladu a okolní plochy při lepení by měla být mezi 5 - 25 °C. Lepidlo nanášejte ocelovým zubovým hladítkem na celý povrch obkladu (o tloušťce cca 5 mm). Po přitlačení obkladu na stěnu odstraňte přebytečné lepidlo, aby nenarušovalo případné spárování obkladu. Opravy provádějte nejdéle do 2 minut po nalepení obkladu. Po úplném vyschnutí lepidlo dosáhne plné přídržnosti (přibližně do 5 dnů při teplotě 20 °C). **NÁŘADÍ:** Čistá nádoba, míchadlo, ocelové zubové hladítko, rukavice. **DOPORUČENÍ:** Vzhledem k rozmanitosti stavebních materiálů dostupných na trhu je třeba před lepením provést pokusný test vylučující nepředvídatelné problémy, které se mohou během lepení vyskytnout. **SKLADOVÁNÍ:** Lepidlo by mělo být skladováno v originálním balení na suchém místě po dobu 12 měsíců od data uvedeného na víku. **SPECIFIKACE:** Průměrná vydatnost lepidla: do 3 m2 • Směšovací poměr 1,6–1,9 l vody na 5 kg suché lepící směsi, doba míchaní cca 2 minuty • Doba zpracovatelnosti po smíchaní s vodou: do 45 minut • Doba počátečního vytvrzení: 8 hodin, doba celkového vytvrzení: do 5 dnů • Lepidlo není odolné vůči mrazu a vodě.

GIPSOLEP - LEPIDLO NA SADROVÉ OBKLADY, VNÚTORNÉ

POUŽITIE: Lepidlo pre lepenie sadrových obkladov a iných sadrových materiálov v interiéroch. Je charakterizované veľmi dobrou priľnavosťou, ktorá vytvára trvalé spojenie. Zvlášť odporúčame na lepenie sadrokartónových dosiek Stegu. **PRÍPRAVA POVRCHU:** Lepidlo možno použiť na každý pevný povrch, ako sú: betón, tehla, silikátové tehly, sadrokartón a omietky. Povrch musí byť čistý, suchý, zbavený prachu, zvyškového náteru a iných nečistôt a musí byť napenetrovaný vhodnou penetráciou. V prípade hladkých povrchov by mal byť povrch zdrsnený a dôkladne zbavený prachu, je potrebné odstrániť nečistoty a nestabilné povlaky s nedostatočnou priľnavosťou. **PRÍPRAVA LEPIDLA:** Lepidlo by malo byť zmiešané v čistej nádobe. Lepidlo nalejte do vody (5 kg lepidla na 1,6-1,9 litra vody) a nechajte odležať 3-5 minút. Dôkladne premiešajte ručne alebo miešadlom. Maltu spotrebujte v plastickom stave počas 45 minút. **LEPENIE:** Teplota povrchu a prostredí pri lepení by mala byť medzi + 5 ° C a + 25 ° C. Aplikujte ozubenou špachtľou na celý povrch obkladu (s hrúbkou cca 5 mm) a pritlačte obklad na stenu, odstráňte prebytočné lepidlo tak, aby nenarušovalo škárovanie . Opravy možno vykonať do 2 minút po prilepení. Lepidlo dosiahne plnú pevnosti po úplnom vyschnutí (približne 5 dní pri 20 ° C). **NÁRADIE:** Čistá nádoba, miešadlo, špachtľa na lepidlo, rukavice. **ODPORÚČANIE:** Pred použitím lepidla by mali byť vykonané testy s cieľom vylúčiť neočakávané problémy, ktoré môžu nastať v priebehu lepenia z dôvodu rôznorodosti stavebných materiálov dostupných na trhu. **SKLADOVANIE:** Lepidlo by malo byť skladované v originálnom uzavretom balení v suchom prostredí po dobu 12 mesiacov od dátumu výroby uvedeného na viečku. **ŠPECIFIKÁCIA:** Priemerná spotreba lepidla: až 3 m z balenia • Pomer 1,6-1,9 L vody na 5 kg lepidlá, doba miešania cca 2 min • Doba použitia po zmiešaní s vodou: do 45 min • Čas primárnej väzby: 8 hodín, celkový čas väzby: minimálne 5 dní • Lepidlo nie je mrazuvzdorné a vodeodolné.

GIPSOLEP - LEPILO ZA LEPLJENJE MAVČNIH PLOŠČIC, ZA NOTRANJO UPORABO

UPORABA: Lepilo je namenjeno za lepljenje mavčnih in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih. Odlikuje ga zelo dobro sprijemanje, ki tvori obstojno vez. Še posebej priporočljiv za lepljenje mavčnih ploščic STEGU. **PRIPRAVA TAL:** Lepilo je mogoče uporabiti na katerikoli stabilni podlagi tipa: beton, opeke, porobeton, cementni bloki, kartonsko-mavčne plošče in cementni ali mavčni omet. Tla morajo biti čista, suha, brez prašnih delcev, ostankov barv in druge umazanije ter grundirana z ustreznim grundirnim sredstvom. V primeru gladke površine jo je potrebno oprati in natančno očistiti vsega praha, pripravke in premaze, ki nimajo dobre oprijemljivosti je potrebno predhodno odstraniti. **PRIPRAVA LEPILA:** Lepilo pripravljajte v čistem vedru. Lepilo vsujte v vodo (5 kg lepila na 1,6-1,9 litra vode) in pustite stati 3-5 minut. Dobro premešajte ročno ali s pomočjo mešalnika. Malto v plastičnem stanju porabite v roku 45 min. **LEPLJENJE:** Temperatura tal in okolice mora biti med lepljenjem od +5°C do +25°C. Lepilo nanesite po celotni površini ploščice z zobato gladilko (pribl. 5 mm debelo) in pritisnite ploščico ob steno ter odstranite preostanek lepila, da ne bi bil v napoto med fugiranjem. Popravke je mogoče opraviti do 2 minuti po tem ko ste ploščico prilepili. Lepilo dobi končno trdnost po popolni osušitvi (pribl. 5 dni pri temperaturi 20°C). **ORODJE:** Čisto vedro, mešalnik, lopatka za nanos lepila, rokavice. **PRIPOROČILA:** Glede na raznolikost gradbenega materiala, ki je dostopno na tržišču, je potrebno pred lepljenjem narediti poskuse, da izključite vse morebitne probleme, ki bi lahko nastopili med lepljenjem. **SHRANJEVANJE:** Lepilo je potrebno shranjevati v originalno zaprti posodi, v suhem prostoru, največ 12 mesecev od datuma izdelave, ki je naveden na embalaži. **TEHNIČNI PODATKI IZDELKA:** Povprečna poraba lepila: eno pakiranje za do 3 m² • Mešalno razmerje: 1,6-1,9 L vode za 5 kg lepila, čas mešanja pribl. 2 min • Čas uporabe po mešanju z vodo: do 45 min • Čas nastanka osnovne vezi: 8 ur, čas nastanka končne vezi: najmanj 5 dni • Lepilo ni odporno proti mrazu in vodi.

GIPSOLEP - GIPSZ CSEMPERAGASZTÓ, BELTÉRI

RENDELTETÉSE: A ragasztó gipszből készült csempék, illetve egyéb gipszburkolatok ragasztására használandó, zárt terekben. Kiváló tapadási tulajdonságokkal rendelkezik, és tartósan rögzít. Különösen ajánlott a STEGU típusú gipsz csempék ragasztásához. **A FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE:** A ragasztó minden stabil felületen használható: beton, tégla, szilikát blokkok, cement blokkok, gipszkarton lapok, cement- és gipszvakolat. A felületnek tisztának, száraznak, portól, festéktől és minden egyéb szennyeződés-maradványtól mentesnek kell lennie, és megfelelően alapozni kell. A sima felületeket mattosítani kell, és meg kell tisztítani a portól. A nem megfelelő tapadású bevonatokat el kell távolítani. **A RAGASZTÓ ELKÉSZÍTÉSE:** A ragasztót egy tiszta vödörben készítsük elő. Szórjuk a ragasztót a vízbe (5 kg ragasztót adjunk 1,6-1,9 liter vízhez), és hagyjuk állni 3-5 percig. Kézzel vagy egy keverő segítségével alaposan keverjük el. Az elkészült ragasztót plasztikus állapotban 45 perc alatt használjuk fel. **RAGASZTÁS:** A felület és a környezet hőmérséklete a ragasztás idején +5°C és + 25°C között legyen. A ragasztót fogazott simítóval vigyük fel a felületre (kb. 5 mm vastagon) a csempe felületével megegyező felületre, majd nyomjuk a csempét a falhoz, és távolítsuk el a felesleges ragasztót, hogy ne zavarjon a fugázásban. Javítani a ragasztás után még 2 percig szabad. A ragasztó a teljes tartósságot a teljes kiszáradás után éri el (20 °C-on kb. 5 nap). **SZERSZÁMOK:** Tiszta vödör, keverő, simító a ragasztó felviteléhez, kesztyű. **JAVASLAT:** Az piacon elérhető építőanyagok sokszínűségét figyelembe véve azt javasoljuk, hogy a ragasztás előtt végezzen próbát. Ezzel elkerülhetőek az előre nem látható problémák a ragasztás során. **TÁROLÁS:** A ragasztót az eredeti, bontatlan csomagolásban, száraz helyen a csomagoláson megadott gyártási időtől számított 12 hónapig lehet tárolni. **A TERMÉK TECHNIKAI PARAMÉTEREI:** Átlagos felhasználás: egy csomag 3 m • Keverési arány: 1,6-1,9 L víz 5 kg ragasztóhoz, keverési idő kb. 2 perc • Használati idő a vízzel való összekeverés után: max. 45 perc • Elsődleges kötés ideje: 8 óra, teljes rögzítés ideje: minimum 5 nap • A ragasztó nem fagyálló és nem vízálló.

GIPSOLEP - COLLE POUR PLAQUETTE DE PAREMENT EN PLÂTRE, POUR APPLICATION EN INTÉRIEUR

APPLICATION : Colle destinée au collage de plaquette de parement en plâtre et autres revêtements en plâtre, en intérieur. Elle se caractérise par une très bonne adhérence, créant un joint durable et résistant. Elle est particulièrement recommandée pour le collage des plaquettes de parement STEGU. **PRÉPARATION DU SUPPORT :** La colle peut être utilisée sur tous les supports stables de type : béton, brique, blocs de silicate, blocs de ciment, plaque de plâtre ainsi que les enduits au ciment et au plâtre. Le support doit être propre, sec, exempt de poussière, de reste de peinture et de toute autre saleté et apprêté avec un apprêt approprié. Dans le cas de surfaces lisses, elles doivent être matifiées et soigneusement nettoyées de toute poussière. Les couches et les revêtements instables présentant une adhérence insuffisante doivent être retirés. **PRÉPARATION DE LA COLLE :** La colle doit être mélangée dans un seau propre. Versez la colle dans l'eau (5 kg de colle pour 1,6-1,9 litres d'eau) et laissez reposer pendant 3 à 5 minutes. Mélangez minutieusement à la main ou à l'aide d'un malaxeur. Utilisez la préparation dans les 45 minutes. **COLLAGE :** La température du support et de la pièce doit être comprise entre + 5 °C et + 25 °C lors du collage. Appliquez la colle à l'aide d'une truelle dentée sur toute la surface de la plaquette de parement (environ 5 mm d'épaisseur) et tout en appuyant la plaquette contre le mur, enlevez l'excès de colle afin qu'il ne gêne pas le jointoiement. Le temps de correction est de 2 minutes après le collage. La colle acquiert toute sa durabilité après séchage complet (environ 5 jours à 20 °C). **OUTILS :** Un seau propre, un malaxeur, une spatule à encoller, des gants. **RECOMMANDATIONS :** En raison de la diversité des matériaux de construction disponibles sur le marché, il est nécessaire d'effectuer des essais avant de procéder au collage final afin d'exclure les problèmes imprévus pouvant survenir lors du collage. **STOCKAGE :** La colle doit être conservée dans son emballage d'origine fermé, dans un endroit sec, pendant 12 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur le couvercle. **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT :** Consommation moyenne de colle : jusqu'à 3 m2 par emballage • Proportions de mélange : 1,6-1,9 litres d'eau pour 5 kg de colle, temps de mélange environ 2 min • Temps d'utilisation après mélange avec l'eau : jusqu'à 45 min • Temps de séchage préliminaire : 8 heures, temps de séchage total : minimum 5 jours • La colle n'est pas résistante ni au gel ni à l'eau.

GIPSOLEP – GIPSTEGELLIJM voor binnengebruik

TOEPASSING: Lijm voor het verlijmen van gipstegels en andere gipsbekledingen in besloten binnenruimtes; gekenmerkt door zijn zeer goede hechting, waardoor een permanente voeg ontstaat. Speciaal aanbevolen voor het verlijmen van STEGU-gipstegels. **VOORBEREIDING ONDERGROND:** De lijm kan op elke stabiele ondergrond zoals beton, baksteen, silicaatblokken, cementblokken, gipsplaat en cement- en gipspleister worden gebruikt. Ondergrond moet schoon, droog, stofvrij zijn, resterende verf en ander vuil zijn moeten met een geschikte primer voor primer worden behandeld. In het geval van gladde oppervlakken moeten ze worden gematteerd en grondig gereinigd van stof, de ondergronden en onstabiele coatings met onvoldoende hechting moeten worden verwijderd. **LIJM VOORBEREIDING:** lijm moet in een schone emmer worden gemengd. Giet de lijm in water (5 kg lijm voor 1,6-1,9 liter water) en laat 3-5 minuten staan. Meng grondig met de hand of met een roerder. Gebruik de mortel zolang hij plastisch is (ongeveer gedurende 45 minuten). **LIJMEN:** De temperatuur van ondegrond en omgeving tijdens het lijmen moet tussen + 5 ° C en + 25 ° C liggen. Breng de lijm met de getande kam over het hele oppervlak van de te plaatsen tegel aan (ongeveer 5 mm dik) en druk de tegel tegen de muur, verwijder overtollige lijm zodat deze de voeg niet verstoort. Correcties kunnen binnen 2 minuten na het lijmen worden aangebracht. De lijm verkrijgt volledige sterkte na volledige droging (ongeveer 5 dagen bij 20° C). **GEREEDSCHAP:** Schone emmer, roerwerk, lijmspreider/kam, handschoenen. **AANBEVELINGEN:** Vanwege de verscheidenheid aan bouwmaterialen die op de markt verkrijgbaar zijn, wordt het aanbevolen om voor het lijmen op onopvallende plaats de nodige tests uit te voeren om onvoorziene problemen die zich tijdens het lijmen kunnen voordoen, uit te sluiten. **OPSLAG:** De lijm kan in de originele verzegelde verpakking op een droge plaats gedurende 12 maanden vanaf de fabricagedatum zoals aangegeven op het deksel worden bewaard. **TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT:** Gemiddeld lijmverbruik: tot 3 m per verpakking • Mengverhouding: 1,6-1,9 l water voor 5 kg lijm, mengtijd ca. 2 min • Roertijd na mengen met water: tot 45 min • voorlopige hechtingstijd: 8 uur, totale hechtingstijd: minimaal 5 dagen • De lijm is niet vorstbestendig en waterdicht.

CE 14	Firma WACHOWICZ sp. Z o.o.
	Klej gipsowy; Adhesive for gypsum tiles; Gipskleber; Sádrové lepidlo; Sádrové lepidlo; Lepilo za mavec; Gipszragasztó; Adhésif à base de plâtre; Gipstegelslijm
	PN-EN 14496:2007

Klej gipsowy przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych w pomieszczeniach zamkniętych; Gypsum based adhesive for gypsum tiles and claddings. For indoor use only; Gipskleber eignet sich zum Verkleben von verschiedenen Verblend-Riemchen aus Gips, grundsätzlich im Innenbereich; Sádrové lepidlo určené k lepení sádrových obkladů a jiných sádrových desek v uzavřených prostorech; Sadrové lepidlo určené na lepenie sadrových dosiek a iných sadrových obkladov v uzavretých priestoroch; Lepilo za mavec za lepljenje mavčnih ploščic in drugih mavčnih oblog v zaprtih prostorih; Gipszragasztó beltéri csempézéshez valamint gipsztáblákhoz; Adhésif à base de plâtre conçu pour le collage de plaques de plâtre et d'autres revêtements à base de plâtre dans des pièces fermées; Gipslim avsett för att limma gipsplattor och andra gipsbaserade beklädnader inomhus

Reakcja na ogień; Reaction to fire; Reaktion auf Feuer; Reakce na oheň; Reakcia na oheň; Odziv na ogenj; Tűzreakció; Réaction au feu; Reactie op vuur	Klasa A1; Class A1; Klasse A1; Třída A1; Trieda A1; Razred A1; A1 osztály; Classe A1; Klasse A1

WARUNKI BEZPIECZNEGO STOSOWANIA / HAZARD STATEMENTS / SICHERHEITSHINWEISE / PODMÍNKY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ / PODMIENKY BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA / POGOJI ZA VARNO UPORABO / BIZTONSÁGOS FELHASZNÁLÁS FELTÉTELEI / CONSEILS DE PRUDENCE / VOORWAARDEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK:

	PL	EN	DE
P101	W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy pokazać pojemnik lub etykietę.	If medical advice is needed, have product container or label at hand.	Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.
P102	Chronić przed dziećmi.	Keep out of reach of children.	Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
P103	Przed użyciem przeczytać etykietę.	Read label before use.	Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.
P260	Nie wdychać pyłu.	Do not breathe dust.	Staub nicht einatmen.
P301+ P305+ P313	W przypadku połknięcia lub dostania się do oczu zasięgnąć porady lekarza.	IF SWALLOWED / IF IN EYES: Get medical advice/attention.	BEIM VERSCHLUCKEN, KONTAKT MIT DEN AUGEN: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

	CZ	SK	SI
P101	Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.	Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.	Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.
P102	Uchovávejte mimo dosah dětí.	Uchovávajte mimo dosahu detí.	Hraniti zunaj dosega otrok.
P103	Před použitím si přečtěte údaje na štítku.	Pred použitím si prečítajte etiketu.	Pred uporabo preberite etiketo.
P260	Nevdechujte prach.	Nevdychujte prach.	Ne vdihavati prahu.
P301+ P305+ P313	PŘI POŽITÍ: / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.	PO POŽITÍ: / PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.	PRI ZAUŽITJU: / PRI STIKU Z OČMI: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

	HU	FR	NL
P101	Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét.	En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.	Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden.
P102	Oppbevares utilgjengelig for barn.	Tenir hors de portée des enfants.	Buiten het bereik van kinderen houden.
P103	Les etiketten før bruk.	Lire l'étiquette avant utilisation.	Alvorens te gebruiken, het etiket lezen.
P260	Ikke innånd støv.	Ne pas respirer les poussières.	Stof spuitnevel niet inademen.
P301+ P305+ P313	VED SVELGING: / VED KONTAKT MED ØYNENE: Søk legehjelp.	EN CAS D'INGESTION: / EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Demander un avis médical/Consulter un médecin.	NA INSLIKKEN: / BIJ CONTACT MET DE OGEN: Een arts raadplegen.

Zakład produkcyjny / Manufacturing plant / Herstellerwerk / Výrobní závod / Výrobný podnik / Proizvodni obrat / Termelői gyáregység / Site de production / Productiebedrijf: Firma WACHOWICZ sp. z o.o. ul. Długa 163, 42-260 Zawada, Poland.
Dystrybutor / Distributor / Vertriebshändler / Distribútor / Distributeur / Distributer / Forgalmazó / Distributeur / Distributeur: STEGU Sp. z o.o. ul. Dworcowa 8, 46-024 Jełowa, Poland.

KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH
ADHESIVE FOR GYPSUM TILES • GIPSKLEBER • COLLE POUR PLÂTRE
LEPIDLO NA SÁDROVÉ OBKLADY • LEPIDLO NA SÁDROVÚ DLAŽBU

GIPSOLEP™

5 kg

stegu®

GIPSOLEP™

GIPSOLEP - KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH, DO WEWNĄTRZ

ZASTOSOWANIE: Klej przeznaczony do klejenia płytek gipsowych oraz innych okładzin gipsowych w pomieszczeniach zamkniętych. Charakteryzuje się bardzo dobra przyczepnością, tworząc trwała spoinę. Szczególnie zalecany do klejenia płytek gipsowych STEGU. **PRZYGOTOWANIE PODŁOŻA:** Klej można stosować na każdym stabilnym podłożu typu: beton, cegła, bloczki silikatowe, bloczki cementowe płyty kartonowo-gipsowe oraz tynk cementowy i gipsowy. Podłoże musi być czyste, suche, wolne od kurzu, resztek farb i innych zabrudzeń oraz zagruntowane odpowiednim środkiem do gruntowania podłoża. W przypadku gładkich powierzchni należy je zmatowić i dokładnie oczyścić z wszelkich pyłów, wyprawy i powłoki niestabilne o niedostatecznej przyczepności należy usunąć. **PRZYGOTOWANIE KLEJU:** Klej należy rozrabiać w czystym wiadrze. Klej wsypać do wody (5 kg kleju na 1,6-1,9 litra wody) i pozostawić na okres 3-5 minut. Dokładnie wymieszać ręcznie lub przy pomocy mieszadła. Zaprawę zużyć w stanie plastycznym w ciągu 45 min. **KLEJENIE:** Temperatura podłoża i otoczenia podczas klejenia powinna wynosić od +5°C do +25°C. Klej nanosić paca zębatą na całej powierzchni płytki (ok. 5 mm grubości) i dociskając płytkę do ściany, usuwać nadmiar kleju, aby nie przeszkadzał podczas fugowania. Korekty można dokonać do 2 minut od przyklejenia. Klej uzyskuje pełna wytrzymałość po całkowitym wyschnięciu (ok. 5 dni w temp 20°C). **NARZĘDZIA:** Czyste wiadro, mieszadło, szpachelka do nanoszenia kleju, rękawiczki. **ZALECENIA:** Ze względu na różnorodność materiałów budowlanych dostępnych na rynku, przed przystąpieniem do klejenia należy przeprowadzić próby, mającej na celu wykluczenie nieprzewidzianych problemów mogących wystąpić podczas klejenia. **PRZECHOWYWANIE:** Klej należy składować w oryginalnie zamkniętych opakowaniach w suchym pomieszczeniu przez okres 12 miesięcy od daty produkcji podanej na wieczku.

DANE TECHNICZNE PRODUKTU: Średnie zużycie kleju: do 3 m z opakowania • Proporcja mieszania: 1,6-1,9 L wody na 5 kg kleju, czas mieszania ok. 2 min • Czas zużycia po wymieszaniu z woda: do 45 min • Czas wiązania wstępnego: 8 godzin, czas wiązania całkowitego: minimum 5 dni • Klej nie jest mrozoodporny i wodoodporny.

STEGU QUALITY SYSTEM

ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR*
A+
A+ A B C

*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation,sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

KLEJ DO PŁYTEK GIPSOWYCH GIPSOLEP

5 907762 305129